

Исследовательская работа

# Метафора в языке футбола

Выполнил: Гуламов Барсбек,  
школа № 80 г. Красноярска,  
7 классе

Красноярск 2017



**Футбол** – один из самых популярных видов спорта, он всегда привлекал миллионы заинтересованных зрителей – болельщиков и знатоков.

**Язык футбола** отличается яркой образностью, экспрессивностью, он насыщен эмоциями и страстями. Большой интерес для изучения представляют средства выразительности в футбольных текстах.

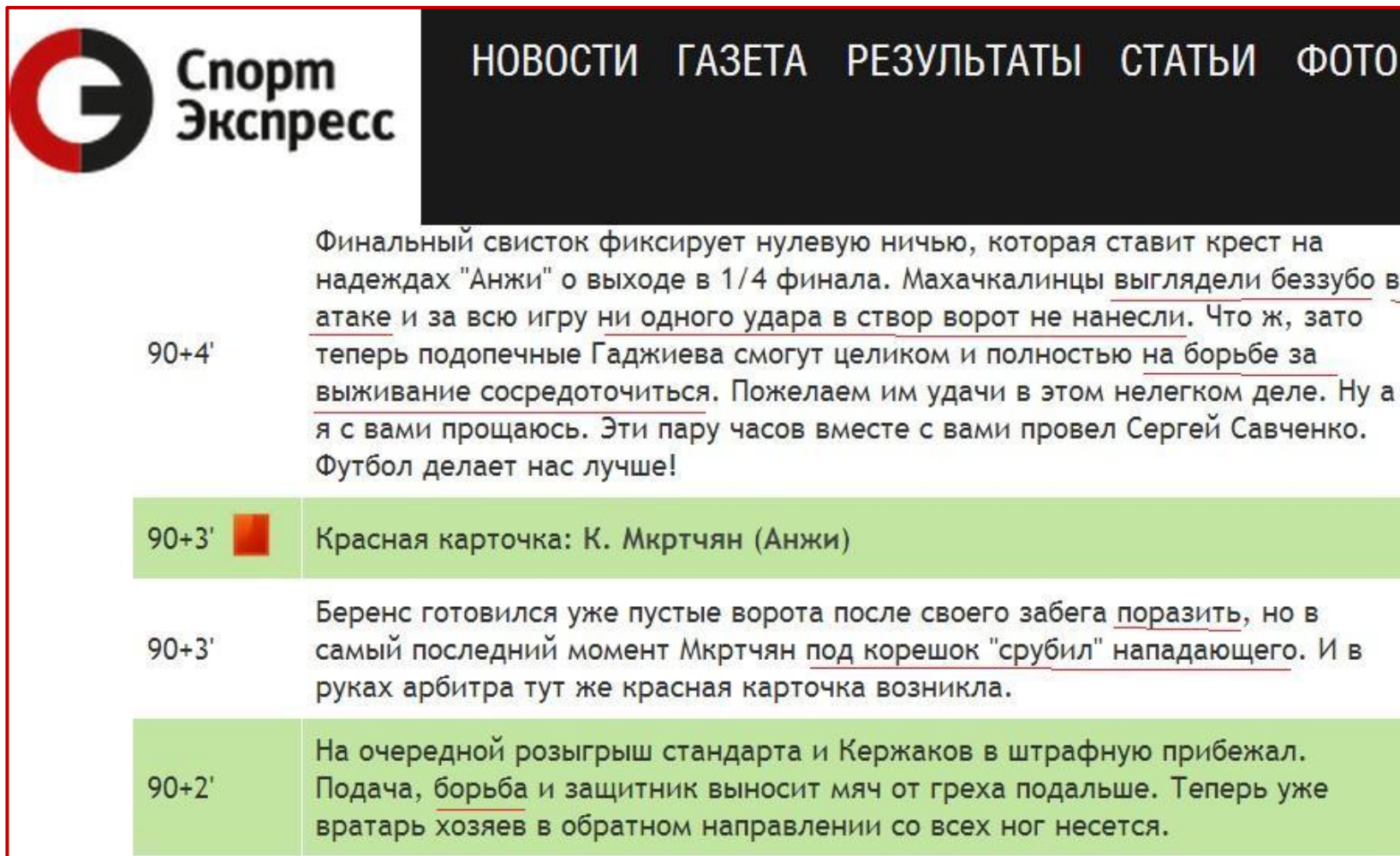
**Объектом моего исследования стала метафора.**

**Цель работы:** 1) проанализировать употребление метафор в языке футбола и создать их классификацию; 2) рассмотреть группы языковых единиц, возникающих на основе метафорического переноса (жаргон и прозвища).



## Материал для исследования:

тексты футбольных комментариев (устная речь комментаторов матчей, опубликованная в письменной форме на интернет-портале «Спорт-экспресс»). Всего собрано 100 примеров употребления метафоры.



**Спорт Экспресс**    НОВОСТИ    ГАЗЕТА    РЕЗУЛЬТАТЫ    СТАТЬИ    ФОТО

90+4'    Финальный свисток фиксирует нулевую ничью, которая ставит крест на надеждах "Анжи" о выходе в 1/4 финала. Махачкалинцы выглядели беззубо в атаке и за всю игру ни одного удара в створ ворот не нанесли. Что ж, зато теперь подопечные Гаджиева смогут целиком и полностью на борьбе за выживание сосредоточиться. Пожелаем им удачи в этом нелегком деле. Ну а я с вами прощаюсь. Эти пару часов вместе с вами провел Сергей Савченко. Футбол делает нас лучше!

90+3'     Красная карточка: К. Мкртчян (Анжи)

90+3'    Беренс готовился уже пустые ворота после своего забега поразить, но в самый последний момент Мкртчян под корешок "срубил" нападающего. И в руках арбитра тут же красная карточка возникла.

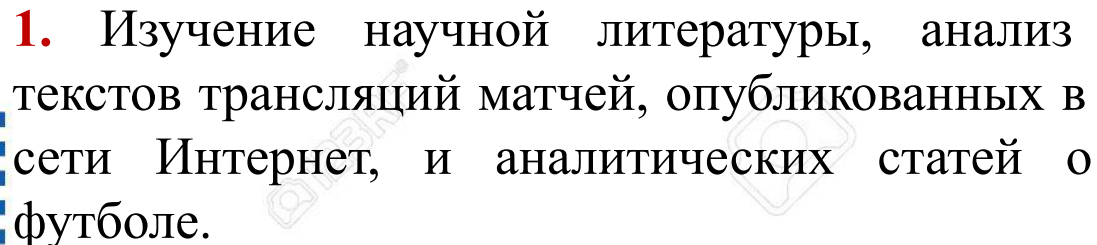
90+2'    На очередной розыгрыш стандарта и Кержаков в штрафную прибежал. Поддача, борьба и защитник выносит мяч от греха подальше. Теперь уже вратарь хозяев в обратном направлении со всех ног несется.

Спорт-экспресс. –


<http://football.sport-express.ru>



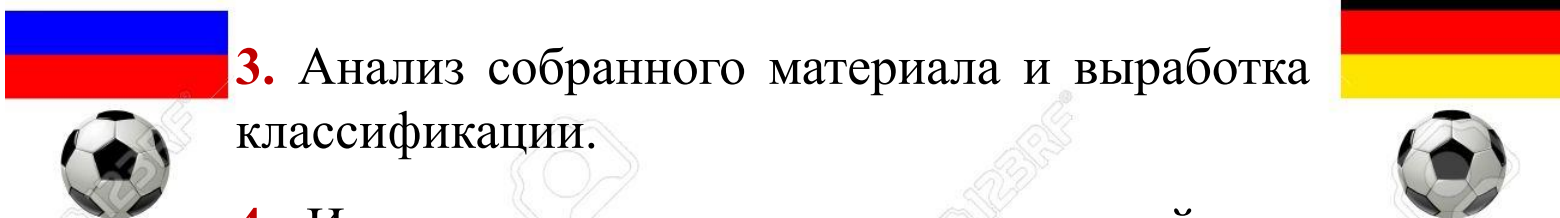
## Основные задачи исследовательской работы



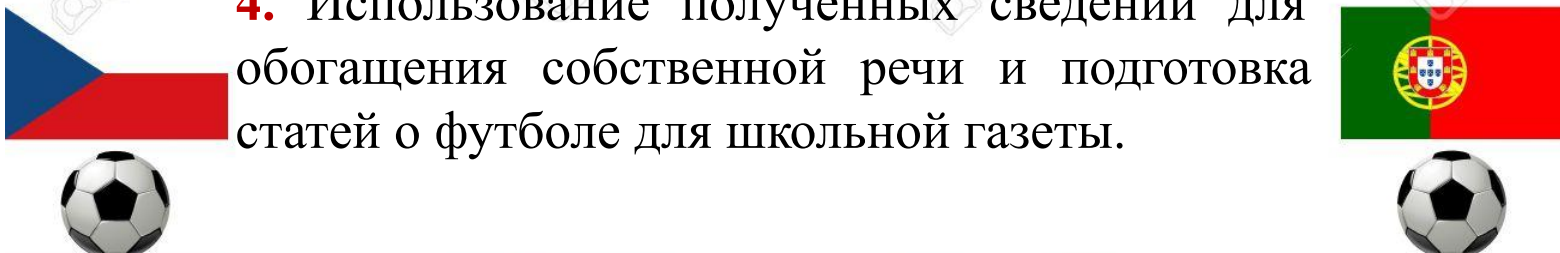
1. Изучение научной литературы, анализ текстов трансляций матчей, опубликованных в сети Интернет, и аналитических статей о футболе.



2. Составление картотеки примеров употребления метафоры в футбольных текстах.



3. Анализ собранного материала и выработка классификации.



4. Использование полученных сведений для обогащения собственной речи и подготовка статей о футболе для школьной газеты.





**Язык футбола** – явление, имеющее свою историю. Он пережил четыре волны формирования.

Первая волна относится к периоду существования футбола в России до революции 1917 года. Тогда начали появляться первые футбольные термины. Они заимствовались из английского языка.

*Хавбек* – полузащитник.

*Бек* – защитник.

*Форвард* – нападающий

*Голкипер* – вратарь.

*Корнер* – угловой удар.

*Пенальти* – одиннадцатиметровый.

*Офсайд* – положение вне игры.





Вторая волна приходится на 1930-е годы. В это время стали появляться дополнительные термины. Начал формироваться футбольный сленг.

Третья волна развития языка футбола пришлась на послевоенные годы и продолжалась вплоть до конца восьмидесятых. Для нее характерно появление множества афоризмов и поговорок:

*Лучшая защита – это нападение.*

*Лучше фол, чем гол.*

*Мяч – круглый.*





С 1970-х годов ведет отсчет фанатское движение. Появляются песни, частушки, кричалки и другие творения болельщиков.

Четвертая волна связана с распадом Советского Союза в 1991 году. Язык футбола пополнился коммерческими терминами (*трансфер, аренда, трансферное окно, отступные*) и заимствованиями из английского языка (*плеймейкер, хеттрик, сейв*).





**Метафора** (от греческого «перенос») – троп или фигура речи, сущность его заключается в употреблении слова, обозначающего один класс объектов (лиц, предметов, действий, явлений или признаков), для обозначения другого класса объектов, сходного с данным.

Например: *лиса, змея, орел* в применении к человеку; *горячий, скользкий, холодный* – о качествах характера человека.





### *БРОВКА*

*(«боковая линия футбольного поля»)*

*Основной объект  
(боковая линия  
футбольного поля)*

+

*Вспомогательный объект  
(бровь на лице  
человека)*

*Аспект сравнения  
(положение с краю,  
ограничение)*

=

*бровка футбольного  
поля*

**Так образуется  
метафора**

## Классификация метафор

В истории лингвистики так и не сложилось единого мнения о делении метафор на группы.

Василий Павлович Москвин выделил три вида классификации метафор:

- семантическую (по смыслу);
- структурную (по строению);
- функциональную (по назначению).

Я пользовался семантической классификацией, т. к. она оказалась для меня наиболее интересной.

Метафоры разделяются на группы по смысловой принадлежности вспомогательного объекта:

- медицинские (*золотая лихорадка*);
- спортивные (*игра в одни ворота*);
- военные (*разгром команды соперников*);
- технические (*рычаги власти*) и др.



Футбольная метафора основным источником ассоциаций «избрала» военную тематику. Об этом пишут многие исследователи. Кроме военной темы, ассоциации приходят из таких сфер, как искусство, работа, магия, бизнес, другие виды спорта.

Я проиллюстрировал эти модели своими примерами.

### **Метафорическая модель «Футбол – война»**

Лексика футбольных текстов заимствуется из военной сферы: *оборона, защита, нападение, фланги, защитник, нападающий, прострел.*

### **Примеры использования военных метафор**

*Муратович расстреливает ворота «Ростсельмаша» без помех.  
(Бросил в бой, засядет в глухую безвылазную оборону,  
выкатили снаряд на убойную позицию, француз опять  
разбит и др.)*



## «Футбол – искусство»

*И снова в роли ассистента выступил уругвайский автор гола.*

*(Поменялись привычными для себя ролями, исполнительское мастерство, в самом дебюте, по неожиданному сценарию.)*

## «Футбол – работа»

*Куаку стоял у противоположных ворот без работы.*

*(Создали себе задел, заработал штрафной, сделали игру, вбил последний гвоздь, соорудили атаку.)*





### «Футбол – магия»

*Для «Фараонов» этот турнир пока складывается волшебным образом.*

*(Зарядил своих подопечных энергией, снял с команды все проклятья,  
вышел из сумрака.)*

### «Футбол – бизнес»

*Буркинийцы и в дебюте первого экстра-тайма монополизировали мяч.*

*(Фирменные трюки, не смог извлечь дивидендов, снабжает мячом,  
принесли себе в копилку очко.)*





## «Футбол – другие виды спорта»

*Выдал гроссмейстерский пас пяткой на ход.*

*(Отправил соперника в нокдаун, пошел в слаломный проход, положили на лопатки, резвый спринтерский старт стайерское начало.)*



**В ходе работы я сумел выделить новые  
метафорические модели.**

**«Футбол – животный мир»**

*И только перед самым перерывом «Соседад» огрызнулся.*

*(Команда кусалась, запустил бабочку в ворота, выглядели беззубо,  
прискакал мяч, мяч облизал штангу.)*

**«Футбол – явления природы»**

*Наконец-то голевую засуху прервал Каспер Дольберг.*

*(Барахтающийся на дне таблицы, срубил под корешок, выиграл воздух,  
плавно прилетел парашютиком, окоченеть можно на морозе –  
о скучной игре.)*





**«Футбол – дом, жилище»**

*Кержаков вновь уверенно и надежно держит ворота на замке.*

*(Сменил клубную прописку, сыграл в стеночку, установили крепость, через ворота не пройти, у наших владений.)*

**«Футбол – технические средства»**

*Редмонд служил главным мотором атак «Святых», тянувшим за собой команду.*

*(Удар заблокирован, чертит диагональ, турникет из игроков, вместительный двухэтажный автобус, курсировал по полю.)*





## **Метафора в футбольном жаргоне**

Жаргонные слова того или иного сообщества нередко образуются вследствие метафоризации. Футбольный жаргон не исключение. Приведу несколько примеров.

***Бетон*** – глухая оборона.

***Горчичник*** – желтая карточка.

***Дирижер*** – игрок, заменяющий тренера во время игры.

***Охотник*** – отбирающий мяч у соперника.





## Метафора в именах собственных

В языкознании выделяется особый раздел – ономастика (греч. «искусство давать имена»), занимающийся изучением собственных имен.

Наибольший процент от всех имен собственных составляют антропонимы – имена, фамилии, прозвища людей.

По какой причине возникают прозвища? Ответ довольно прост: они дают человеку или группе людей более меткую и точную характеристику, чем официальное имя или название.

### Прозвища футболистов

(на основе метафорического переноса)

*Блоха* – Лионель Месси, за маленький рост и прыткость, с которой он ускользает от защиты соперника.

*Сержант* – Луис Фелипе Сколари, особо строгий тренер.

*Халк* – игрок с атлетическим телосложением и сильным

ударом.







## Неофициальные названия команд

**«Сливочные»** — мадридский «Реал». Футболисты играли в белых майках, а в матчах Премьер-лиги выходили в абсолютно белой форме, поэтому еще в 1913 году к «Реалу» привязалось название «Сливочные».

**«Бомжи»** — «Зенит», он то выбывал из высшей лиги, то снова поднимался — как бы не имел в ней постоянной прописки.





## Выводы

Попытка классифицировать футбольную метафору по семантическому принципу привела к выделению нескольких групп. Источником ассоциаций для футбольной метафоры являются следующие сферы: война, искусство, работа, магия, бизнес, другие виды спорта (уже выделялись в научной литературе) и животный мир, явления природы, жилище, дом, технические средства (выделено мной).

Метафоризация является одним из путей возникновения жаргонной лексики в футболе.

Метафорический перенос активно участвует в образовании футбольных прозвищ и является одним из продуктивных способов их производства: на его основе командам даются неофициальные названия, а игрокам и тренерам – меткие прозвища.





## ХОЧУ СКАЗАТЬ!



### Почему меня вдохновляет футбол



Я считаю, что футбол – самая лучшая игра. В футбол играют все: и женщины, и мужчины. Эти эмоции, чувства, слезы заставляют ахать не только лучших фанатов футбола, но и тех, кто даже не знает слова «футбол». А эти крупные турниры... Лига чемпионов, Мундиаль и другие... Собирают по 500 тысяч зрителей и более.

Для того чтобы играть в футбол, не надо мячей, футбольных полей, главного –

любить футбол и играть от души. Очень нужна возможность заниматься футболом с детства. Вот, например, в Европе отлично развит футбол, в каждом дворе есть футбольные поляны. К тому же в Европе намного больше шансов стать известным футболистом.

Красивые голы, крутые футбольные экшны, сейвы вратарей, комбинации и тактика, а также красочные речи комментаторов украшают футбол по-настоящему. А на важных матчах присутствуют президенты. Израдка матчи сборной Англии посещает королева Елизавета. На футбол приходят смотреть великие люди: певцы, артисты, спортсмены, политики и т. д.

Говорят, что футбол – игра для джентльменов, но в футбол тоже играют жестко, хотя за слишком жесткую игру карают картой. Футбол – уличная игра. У каждой команды есть своя тактика. *Автобус* – вся команда уходит в защиту, создав у своих ворот подбери автобуса. *Прессинг* – команда пытается сделать так, чтобы соперники не могли пробраться на свою половину поля, как можно быстрее отобрать мяч и уйти в атаку. *Контратака* – когда соперники атакуют, команда отбирает мяч и сама уходит как можно быстрее в атаку. *Искусственный офсайд* – твоя команда встает в шеренгу и ничего не делает, так соперники попадают в искусственный офсайд. *Офсайд* – когда соперник попадает на твою сторону поля и при этом находится впереди.

Футбол – непредсказуемая игра. Слабая команда может выиграть турнир среди сильнейших, а сильный клуб может стать аутсайдером. Футбол не просто игра, а целая философия. Есть свои правила, жаргон, приколы и фразеологизмы. Правила на первом месте.

«Не забиваешь ты – забивают тебе» – самая популярная поговорка, работает всегда. Никогда не шали соперника, даже если ты выпрыгиваешь с крупным счетом, ведь может быть камбэк. Камбэк – это когда ты сначала выигрываешь, но в итоге оказываешься побежденным.

Футбол – самая лучшая игра. Смотреть футбол приходит огромное количество зрителей. Порой в футбол играют даже представители других видов спорта. И играют в любое время года, даже зимой, потому что лучшей игры, чем футбол, в мире нет!



## ХОЧУ СКАЗАТЬ!



### Златан Ибрагимович – звезда футбола

Играет в команде «Манчестер Юнайтед». Он только что перешел в «Манчестер», а уже успел выиграть Кубок Англии за «Красных дьяволов». С ними он сыграл шесть матчей и в каждом забивал голы. В финале Кубка Англии он забил головой, и это был не просто гол, этот мяч стал победным. Ибрагимович попал в топ лучших бомбардиров.

Помимо футбола, у него есть черный пояс по тхэквондо. Он может за себя постоять. Златан забивает почти во всех матчах: красивые мячи, акробатические голы, голы пяткой через себя, нырялками, в падении, с дальних дистанций и т. д. В 2012 году на чемпионате Европы он забил через себя в падении в ворота Англии, разгромив англичан со счетом 4:2 в пользу Швеции. Его гол из центра поля через себя в ворота Англии был признан лучшим голом по версии Пунжака в истории мирового футбола. Он выиграл в Лиге Европы, Суперкубке Италии, дважды в Кубке Англии, в Лиге Франции, Лиге Голландии. Был лучшим бомбардиром Италии, дважды лучшим игроком Франции, лучшим молодым игроком Голландии, лучшим игроком по схеме «гол + пас» по версии FIFA World Community в 2014 году. Он не выигрывал лишь на чемпионате мира и в Лиге чемпионов, а также не был признан лучшим игроком мира и не получал награду «Золотой мяч». Он хочет выиграть в Лиге чемпионов, и в этом сезоне у него есть шанс.

Характер Ибрагимовича окрещено деловой. Его боятся многие футболисты. На футбольном поле он бьет соперников, если они себя нагло ведут. Он считает себя богом футбола, убежден, что ему на поле равных нет, а если кто-то скажет, что он лучше того, кто сказал, «не станет». Он откровенно говорит, что только один футболист лучше него. Это бразильская легенда Роналдо – кумир его детства. Однажды в интервью ему задали вопрос: «Как вы думаете, кто лучший футболист мира – Месси или Роналдо?» Он ответил: «Я думаю, что это Златан Ибрагимович!»

Конечно, он не всегда злой. Он любит шутить, всегда жизнерадостный, у него очень смешные интервью. Златан занимается благотворительностью: помогает больным и малообеспеченным людям. Его тело покрыто татуировками, и пятьдесят процентов из них – имена людей, которым помог Ибра.



Он объездил почти всю Европу, играл в амстердамском «Аяксе», в итальянском «Ювентусе», в «Милане», в «Интере», в «Барселоне», в ЦСКА и сейчас играет в «Манчестер Юнайтед». А самое интересное, что он путешествовал по Европе так, что у него на карте получилась линия в форме его носа.

Златану Ибрагимовичу уже тридцать четыре, и у него мало шансов выиграть «Золотой мяч». Но все-таки я в него верю – он обязательно получит эту награду!

Барбек Гулалов,  
7 класс

**Спасибо  
за  
внимание!**

